

## MOSTARSKI BEZ MUKE

**KUJUNDŽILUK:** Kosmopolitski kutak grada; - mjesto gdje se kapiraju svi jezici uključujući i “jezik nakiselo” u obližnjoj aščinici.

**DŽIVKAR:** Neki ga pogrešno zovu i vrabac. Stalni stanovnik Mostara. Samo u najhladnijim zimskim danima zatraži i socijalnu pomoć.

**TEMERUT:** Uz ovaj termin ide i ono: “da mi je njegovu glavu, pa se naspavati”.

**FURDA:** Osoba koja ne može računati na ulazak u visoko društvo obične raje.

**HABLEĆINA:** Nešto između furde i temeruta.

**TEPA:** Trbuh grada; svemostarski parlament.

**CAJA:** Policajac na predratni način.

**BAGE:** Rožnate izrasline na nožnim prstima raznih “dioptrija”. Otuda i drugi naziv - kurje oči!

**SAGRIJAŠ:** Pipun mrežaste kore - garancija da ima pedigre. Za razliku od PURONJE, bostana koji se na Tepi obično prodaje - đuture.

**MURVA:** Omiljena poslastica pripadnika generacije koja još nije znala za “fast food”. U Kini i danas predstavlja restoran društvene ishrane za svilene bube.

**GRETA HABIBA:** Kometa koja je ostavila vječni trag na mostarskom nebu. U vedroj noći mogu je vidjeti samo oni koji vole ovaj grad.

**TROFANDA:** Prvo voće i povrće. Uzima se na recept!

**GALAMDŽIJA:** Može biti i “nosač zvuka”.

**ŠKIJA:** Duhan koji je preživio višestruku giljotinu i izbjegao filter.

**RONDO:** Još mnogo prije Rima govorilo se: svi putevi vode na Rondo!

**LISKA:** Drugo JA svakog “rođenog” Mostarca.

**PITA:** Produkt domaće autohtone kuhinje. Od svega se ipak ne može napraviti.

**BANJA:** Može i-bana. Gradsko javno kupatilo, institucija u kojoj se može dobiti potvrda da je čistoća pola zdravlja.

**KOŠČELA:** Drvo koje na radost male raje ujesen daje slatke koštunjave crne bobice. Prema nekim zapadnim izvorima u toku rata su ga za svoje potrebe obilato koristili agenti KOS-a, tj. k o s o v c i .

**ČELOPEK:** Vrijeme u kome se Mostarac zna požaliti u smislu “zamisli, 40 u hladu”, uz podsjećanje na Icu Voljevicu, koji bi ga “utješio” riječima: “pa ko te goni u hlad!?”.

**CEKER:** Nosi se prilikom odlaska na Tepu i Tržnicu, posebno “oko prvog”. Modni trend koji ne zastarjeva.

**LAŽ:** Kad kažu da se neko sredinom avgusta udušio u Radobolji.

**BAMIJA:** U nedostatku oraha u jezgri uspješno zamjenjuje “kldanjsku vodu”.

**KRNJATAK:** Zub koji je eskivirao dentistu.

**KENJAC:** Prema potrošnji na 100 km najrentabilnija domaća životinja.

**KENJČINA:** Osoba koja bi se gore spomenutoj životinji morala obraćati sa “Vi”.

**ČEVAPČIĆ:** Kao solista ovaj prehrambeni proizvod je praktično bez značaja i autoriteta. Udružen sa još “devetoricom” i lukom - to je već druga pjesma.

**KOVILJE:** Simpatična travka koja raste na Humu; može i osoba koja se uvijek “dočeka na noge”.

**DOLMA:** Poznato jelo zbog kojeg je trajno izmijenjena životna sudbina paprike.

**RADOBOLJA:** Džepno izdanje Neretve.

**TREŠNJA:** Prvo mostarsko voće: rana, švabica, hruštovka, alica... Za one koji nemaju para, u kategoriji “zabranjenog”. Inače, veoma ukusno, pojedinci ga jedu zajedno sa šipcima rizikujući da dobiju “tvrdu štokrlu”.

**PRDEŠ:** Osnovno značenje - produkt procesa prerade graha u našem tijelu. Po mostarski znači i “to što si uradio nije ništa”.

**HAJVAN:** Uobičajeni izraz za stoku. Samo, ovdje nije riječ o stoci.

**ČENIFA:** Institucija u koju i car ide pješke. U širem mostarskom značenju i “čovjek u kome ništa ne može ostati”.

**SIKTERUŠA:** Specijalno pripremljena mostarska kafa namijenjena gostima koji su previše “pustili žile”.

**PEGLA:** Osoba koje se svi pasaju. Može i - sprava za peglanje odjeće.

**DUPLJAK:** Simpatični prodavac šarenih laža - na veliko i malo.

**TRČIHITIS:** Mostarska varijanta latinskog izraza za proliv.

**ŠEBOJ:** Miričljivo cvijeće iz mostarskih avlija - u raznim desenima. Više šeboja nema nikakve veze sa atletikom. To nije višeboj nego buket!

**PRKNO:** Granica na čijem prelazu leđa obavezno gube suverenitet.

**GULIZA:** Dribling koji je Garinča “kupio” u Mostaru.

**ŠALTANJE:** Vrsta “skrivenih kamere” na mostarski način. Sitne prevare koje ništa ne bole.

**PROVALA:** Šala koja pokazuje ambicije da se nađe među liskalucima.

**“RODENI”:** Naučno dokazano da navijačka vrsta poznata pod ovim nazivom ne može izumrijeti.

**KRTOLA:** Krompir, krumpir - stariji Mostarci i danas kažu kako ga je Bog stvorio da bi i sirotinja imala kome guliti kožu.

**RIBAR:** Osoba koja s pravom svake godine konkuriše za “Ginisovu knjigu rekorda” u disciplini “širenja ruku”.

**LASTA:** Vjesnik proljeća (samo ako ih dođe više, jedna se ne pika); u drugom značenju - skok u Neretvu čiji je rodonačelnik Emir Balić.

**SNIJEG:** Rijetka atmosferska padavina u ovom gradu; radost za najmlađe. U mogućnosti izbora - ugaziti u snijeg ili u govno - većina starijih sugrađana sigurno bi se opredijelila za ovo drugo.

**PADAVINE:** Termin koji se upotrebljava u meteorologiji i među studentima poslije ispita.

**TRANGUZ:** Jedan od manje elegantnih skokova u vodu.

**TELETINA:** Vrsta mesa, kažu da “nije zdrava” kada u rijetkim prilikama iznenadi stomak.

**RONCO:** Osoba koja bi trebala raditi u nekom sindikatu.

**KOSOVAC:** Kažu da je pravilno reći - kos. Ni jedno ni drugo, međutim, nema nikakve veze sa tajnim službama. Riječ je o veseloj ptici crnog perja koja mostarske bašte posjećuje uglavnom tokom zime. Iako sasvim solidan pjevač, kosovac se još nije okušao na estradi.

**KARANFIL:** Cvijet izuzetne ljepote i specifičnog mirisa. Poklanja se u raznim prilikama. Pošto je Mostar veliki proizvođač, često odavde putuje u druge gradove. Otuda valjda i pjesma “Karanfil se na put sprema”.

**ŠTIGLIĆ:** Poznati mostarski kantautor. Prirodno talentovan, ne upotrebljava notni sistem. Ipak, respektuje dirigentsku palicu, pogotovo ako se ona zove - bakatina!

**MARA:** Sa velikim "M" može predstavljati lijepo žensko ime. Inače, može značiti i - degenek.

**ACO:** Jedini Mostarac koji ne mora često kupovati cipele.

**FEBRUAR-VELJAČA:** Mjesec u kome se i mačke zanimaju za Frojda.

**DROBA:** Za mlade koji su nekada "specijalnu mješavinu" mlijeka, divke i hljeba koristili za doručak, govorilo se da se d r o b i r a j u . Posebno za one koji bi pokušali po nekoliko šolja.

**ŠVORC:** Kada se ostane bez para i preostane kao jedino rješenje razmijeniti 100 DEM.

**GRIPA:** Neugodna bolest koja se lijekovima obično pobijedi za sedam dana. Ili, bez lijekova za - heftu.

**HLJEB:** Može i kruh, štruca, panja, ćurek. Važno je da je - taze.

**REKLAMA:** Mostarska varijanta: neka se o meni priča, pa makar i dobro.

**KUSUR:** Zaboravljeni termin. Vremenom u mostarskim trgovinama evoluirao u - "žvakaću".

**KUMST:** Nešto kao popiti vodu u prahu.

**MINIMUM:** Najniži nivo, može i mala svijeća - mini-mum.

**KAVADA:** U slobodnijem prevodu - paradajz. Povrće koje se lako zacrvni bez pravog povoda.

**TEVLJA:** Kafa koja je izgubila dušu.

**HAVA:** Zrak, vazduh. Sa dodatkom GASA ne predstavlja ništa: HAVA-GAS!

**PASTRVA:** Za razliku od ribe sličnog imena, može i da se ureže.

**KAKI:** Tako se kaže djeci, a može biti i - japanska jabuka.

**TV:** Prozor u svijet, često razbijen i iskrivljen, ponekad obljepljen i plastikom. Obnavlja se pretplatom.

**PARA:** Alat koji se obično upotrebljava kada zakaže - burgija.

**RANG-LISTA:** Sve su pite pitice, samo je burek - pitac!

**BURA:** Snažni mostarski vjetar koji na otvorenoj ulici ponekad uspijeva "približiti" čak i zavađene komšije.

**PRDENJAK:** Omotan predom i čarapom ušao u istoriju mostarskog fudbala.

## **MOSTARSKI BEZ MUKE 2 - za napredne**

**ŠVEDSKI STO:** Ručak u nevakat.

**AUTO:** Kućno čeljade kome se najviše ugađa.

**ARALUK:** Preteča mostarskog metroa.

**JAZUCI:** Podsjeća na neku japansku riječ, a u stvari se radi o restlovima hrane koja se posebno "prima".

**GUZONJA:** Ranije - čovjek na položaju. Danas - čovjek na više položaja.

**ONEŠĆUKOVA:** Predsoblje Starog mosta.

**PEKMEZ:** Mamina plačiguza; može i prerađevina od voća.

**BAJAT:** Može biti hljeb/kruh, ali i kakav momak.

**KULJE:** Zavisno od zapremine: plemićki stomak, protočni bojler, žulj od seksa, kontejner za g.... .

**OKINAVA:** Original japanska riječ, koriste je mostarski studenti kada na ispitu prođu kroz “crveno”.

**UBLEHE:** Nešto poput pilot-programa.

**OSKORUŠA:** Vrsta mediteranskog voća. Neki ga s pravom nazivaju i prirodnim hirurgom plastišarem. Ako se jede u sirovom stanju efikasno reducira obim prevelikih usta.

**KOLAŽ:** Nešto poput hošafa. Unutra - svašta nešto.

**DOSADA:** Vrijeme kada se ništa ne dešava. Po mostarski, čovjek koji nije za društva, ali koji ima šanse da napreduje u zdravstvu. Za njega se kaže da je “dobar za haste”.

**OVCA:** Domaća životinja koja je dokrajčila Darwinovu teoriju. Niko, naime, više ne kaže da je narod k'o majmun.

**DASKA:** (Staromostarski izraz - tahta!): upotrebljava se u stolariji, koriste je vozači automobila (gas do daske), nekome, opet, jedna vazda fali.

**GLOBA:** Neplanirani finansijski izdatak. Mogu vas oglobiti policija, inspekcija, ali mnogo češće vlastita žena i djeca.

**ZERZEVAT:** Kada ga dobro napate - postaje đuveč!

**STEREO:** Tehnika moderne transformacije zvuka. Ali, to je i riječ koja ide uz jednu vrstu čarapa: za one koje se podjednako “čuju” kada ljeti skinete obuću kaže se - stereo čarape.

**PENZIJA, MIROVINA:** Na dan kada stiže, obično se na TV daje film “Odavde do vječnosti”, a pojavu poštara prati pjesma “Kad sveci marširaju”.

**MAHOVINA:** To je ono što se prilijepi uz stablo. Neki na osnovu toga mogu odrediti i pravac Sjever. Za one što prosipaju šuplje priče, Mostarci imaju jednostavan komentar sažet u jednoj riječi - PRDIMAHOVINA.

**FRNJJA:** Danas - dječija igra klikerima. Nekad - igra kuglicama oblikovanim od miljevine. Razlika je samo u dizajnu i - marketingu.

**FASUNG:** U modernijoj varijanti “potrošačka korpa”. Termin aktuelan obično “oko prvog”.

**ČAJ:** Napitak od ljekovitih trava, cvjetova i plodova. Za one koji u to vjeruju, poboljšava zdravstveno stanje organizma. Oni koji u to mnogo ne vjeruju obično kažu: je.. piće u koje se mora puhati!

**VELEŽ:** Fudbalski klub po kome je dobila ime jedna poznata planina.

**BRICO I:** Osim što brije i šiša, poznat i kao vrstan komentator za sve moguće teme. Otuda i drugi naziv - svaštolog.

**BRICO II:** Čovjek koji nekažnjeno drugima radi o glavi. I još to i naplati!

**NENA, BAKA:** Ima i drugi naziv: pokretni dječiji vrtić.

**SAHADŽIJA, URAR:** Uporno dokazuje kako je vrijeme novac.

**BRABONJAK:** Minijaturni ovčiji obol razvoju agrara.

**CEKER:** Kad je pun predstavlja mustru od Tepe ili Tržnice.

**ZIMNICA:** Nosi se svake jeseni. Modni trend koji ne zastarjeva.

**CICIJA:** Osoba koja za praznik priznaje samo jedan datum: 31. oktobar - Međunarodni dan štednje.

**VINO:** Grožđe koje je položilo ispit zrelosti.

**MUŠICA (VINSKA):** Insekt kome je i zvanično priznat status degustatora.

**PUŽ:** Poznat po tome što je demantovao tezu po kojoj kuća predstavlja nepokretnu imovinu.

**TAVLA:** Drevna razbibriga, posebno za kibicere igrača - tabijasusa.

**TABIJASUS:** Osoba koja već ujutro sebi nazove dobroveče!

**LOZA:** Piće koje za neke ima vrijednost lutrijskog dobitka.

**FILANDRA:** "Karakter" koji se potvrđuje na vjetru.

**PEKSIJANDER:** Osoba koja se ospe na riječ - ekologija!

**RAŠTIKA:** Jedan od čuvenih mostarskih izvoznih artikala.

**REUMATIČAR:** Lokalni ekspert za vremensku prognozu.

**SMOKVA:** Visokokvalitetno mostarsko voće: tenica, petrovača, morka, termenjača ... U javnoj i masovnoj upotrebi posebno od kraja jula do kraja septembra. Ilegalno ga koriste i dijabetičari. Voće koje blagotvorno djeluje i na probavu, posebno u kombinaciji sa jogurtom.

**EXPRES - ESPRESSO:** Po mostarski jelo ili kafa "na vrat - na nos".

**BON - TON:** Pravila lijepog ponašanja. Može i: bečka škola - istureno odjeljenje Mostar.

**TOPLI OBROK:** Novčana nadoknada (ili bonovi) koju neka preduzeća isplaćuju zaposlenima za doručak. Ne može se koristiti, recimo, za kupovinu buređžika, sladoleda, jogurta i višnjaba. Spomenuti artikli tretiraju se, naime, kao - HLADNI OBROK.

**LUKA:** Mostar ima dva pristaništa koja su i danas u funkciji - LUKA I i LUKA II.

**BIJELI BRIJEG:** Besplatan pogled na razglednicu Mostara.

**ILIĆI:** Velika bašta šipkove boje. Mjesto gdje bi se mogla napuniti i "potrošačka korpa".

**FLEGMAN:** Osoba koja se i u najkritičnijim situacijama ponaša u stilu "prdile zdrele, opadale zelene".

**ŠUPANJE:** Riječ potiče od glagola šupati, a predstavlja poruku onima što ne prihvataju pravila igre običnog svijeta. Nešto kao "sram te bilo".

**STRES:** Biti isprepadan o vlastitom trošku.

**LAPINA:** Usne koje su upale u ofsajd.

**NAPRDIVANJE:** Konverzacija koja mnogo ne obavezuje.

**BALAHANJE:** Kad pare od penzije/mirovine izmaknu kontroli!

## **MOSTARSKI BEZ MUKE 3 - za više obrazovanje**

**JALAN PITA:** Nešto kao demobilisani burek.

**MOBITEL:** Kompletna familija u džepu.

**UŠTIPAK:** Preteča lanca "brze hrane".

**PEKSIMET:** Uštipkov dalji rođak.

**VIJAGRA:** Tableta koja se može uzimati i u obliku bamije i baklave. Po potrebi.

**PERITI:** Glagol pomoću koga se priprema udica za ribolov. Zbog istog može nastradati i najbolji džemper!

**ŠKEMBA:** Osnovna sirovina za jedan čuveni gastronomski specijalitet. Da bi se do nje došlo, prethodno treba provesti deložaciju sadržaja škembe.

**KONFUZIJA:** Stanje u kome se ne zna ko pije, a ko plaća - u slobodnijoj verziji: je.. lud zbunjenog.

**SIROVINA:** Materijal kome predstoji dalja prerada. U mostarskom značenju osoba pelcovana od gradskih manira.

**TERS:** Osoba pogodna za druženje u “slobodnim danima”.

**KLOPA:** Termin koji je nadživio topli obrok.

**KORZO:** Nekada otvoreno sastajalište mladih, danas pod krovom u formi lanca kafića.

**HELAĆ:** Kada se kaže da je nešto “otišlo helać”, to praktično znači da je sve “izmaklo kontroli”.

**ZATVOR:** Ustanova za resocijalizaciju iz koje se lahko ne izlazi napolje. Drugo značenje: Problemi s probavom, tvrda stolica, zbog čega se, takođe, lahko ne izlazi napolje.

**KEČAP:** Ex kavada koju, poslije svega šta ju je snašlo - treba persirati!

**KEKS:** Može i biskvit, a u nekim slučajevima znači i mjeru za brzinu. Ne kaže se đaba “što bi rek'o - keks”.

**JEZIK:** Može biti maternji, strani, ali i - nakiselo!

**PEGLA:** Naprava za glačanje odjeće, u drugoj verziji osoba s urođenim talentom za dosađivanje.

**KRAĐA:** Otudivanje nečije imovine. Prije rata - pronevjera.

**ŠVERC - KOMERC:** Nevidljivi šleper na šupljoj granici.

**GOVNARA:** Specijalno vozilo za čišćenje septičkih jama; omiljena muha u ljetne dane.

**ZET:** Mobilna servisna služba izmišljena za dnevne potrebe ženine familije. Ušao i u enciklopediju životinjskog carstva, zbog onog “ko nema zeta, nema ni kenj..”.

**TRAKAVICA:** Parazit koji direktno napada probavne organe. Međutim, dokazano je da ih napada i indirektno: zbog TV-trakavica, recimo, poneka domaćica zaboravi na ručak.

**ZEPE:** Nekada veoma popularna - univerzalna vrsta obuće. Služile su za fudbal, korzo, izlete, igranke... Poneko bi ih skinuo pred spavanje.

**MARATON:** Najteža atletska disciplina; takođe najteža finansijska disciplina: istrčati “do prvog” u mjesecu.

**TRKLJA:** U starijoj verziji - trkja; ortopedsko pomagalo za kavade; može i za paradajz.

**NABOJ:** Čuvena otekline na peti koju dobro pamte starije generacije. Liječila se običnom kavodom prerezanom po sredini ili normalnom kravljom balegom. U to vrijeme nije bilo ludih krava.

**HASTA:** Top-model za lijekove.

**ŠIPAK - NAR:** Krupni prenaseljeni plodovi juga, koji, obično ujesen, bivaju ispražnjeni. Do zadnjeg “stanara”.

**ŠLJIVA:** Modrulja, bjelica, džanarika..., voće koje rađa na drvetu. Ne, baš, tako rijetko nađe se i ispod nečijeg oka.

**KLEMPA:** Običan udarac “čvokom” iza ušiju. U posebnim slučajevima može biti i *de luxe*.

**TIKVA:** Korisno povrće, upotrebljava se na razne načine. Međutim, kao imenica muškog roda (tikvan) nije od neke koristi.

**FLEKA:** Može biti od masnoće; često utiče i na povišeni pritisak - kad vam neko “potegne fleku”.

**STJENICA:** Nepopularna baja koja je na neki način sinonim teških vremena i siromaštva; u mostarskoj verziji i osoba koja je “dobra za haste”.

**KORNJAČA:** Kad sanjate kornjaču, eto poštara s penzijom.

**LUFTIGUZ:** Neko na koga se možete “sigurno” osloniti.

**NEPRAVDA:** Štiglić “starac” koji nije uspio da se upiše na “*Pavarotti*”.

**DOLMA:** Punjene paprike? Pogrešno!, jer, mogli bi se uvrijediti ostali konstitutivni elementi dolme, recimo kavada ili patlidžan.

**MIMOZA:** Vjesnik “zimskog proljeća” - za kućnu upotrebu.

**UZVIŠTATI:** Ako će vam ljepše zvučati može i - fermentirati.

**TUKNUTI:** Na dobrom putu da se nešto usmrdi. Tuknuti može sir, meso, čarape... Ove posljednje u razvijenijoj fazi mogu korisno poslužiti i za - anesteziju!

**FONTANA:** Mjesto gdje se kupaju crvene ribice i legalno pere novac. Uglavnom, sitni.

**RATA:** Otplata kredita u manjim “obrocima”. Dok se ne pojedu.

**LUBENICA:** Ni nalik na starinsku karpuzu.

**OPSERVATORIJA:** Odatle se mogu gledati uvećane zvijezde na nebu. Za to se plaća ulaznica. Postoji, međutim i besplatna varijanta “vidjeti sve zvijezde”: kad vam neko stane na bagu. Ili kurije oko - ako će vam biti lakše!

**BOHTITI:** Od glagola izležavati se. U nekim slučajevima i o trošku države.

**RICINUS:** Provjereno - najefikasniji lijek protiv dosadnog kašlja. Uzme se jedna žlica ili kašika i... kahni ako smiješ!

**KLEPITI:** Posljednjih godina uspješno zamjenjuje glagole ukrasti i otuđiti.

**GEMIŠT:** Mješavina vina i mineralne vode. U širem značenju osoba “ni tamo, ni ‘vamo”.

**PERŠUN:** Prirodni dodatak jelima - originalni ukus dobije tek ako se koristi kao - majdonos!

**TEMBEL:** Kada bi slučajno došao na vlast, prvo što bi uradio sigurno bi bilo ukidanje riječi rad i produktivnost.

**KINO:** Dvorana za prikazivanje filmova; može i osoba s relaksirajućim djelovanjem.

**BILMEZ:** Koktel od čovjeka koji nije lako odgonetnuti.

**PLAHA:** Nešto izuzetno, recimo plaha ženska. Kada se u Mostaru izgovori dugim “a”, onda je to sušena bravetina iz Stoca!

**RONCO:** Osoba koja se ljuti i na plejbek.